

kisan tjamanguwaq

ta kakedrian anan aken, izuwa a makatalj, marivu amen a paramur angata
katuwa u kaka a masa vangavangan.

ta pacun ti vuvu i Ljeg'an tjanuamen a inika uri matjatjaulaula, mangtjez a
qivu tjanuaken a mayatucu “ kisan tjamangwaqu tuwa su kaka! ini anan a
kemljang timadju tuwa nanguaq! ” aya.

tuwazuwa, kemljang aken tazuwai kai ni vuvu tu sinikanemaya tjanuaken tu
ulja pasangav tuwa u kaka siniaya, ljakuwai inika ken a makakinemnem tuki
anema angata azuwa pinitaladj a patarevan tazuwai kai anema azuwa uri u
“sikisan tjamangwaq” tuwa u kaka a kemasi tuwa u pinasangavan?

tucu a patjakezeng anga ken, izuanga u kinljangai tazuwai kai ni vuvu, au
liav anga auta a u sikitjaucikelan a kinasi tuwa Sisiu nuwa buksi i kiyukai, a
sinitulu tuwa sinziya a nasepadjemet taicu a kai.

a maru mavan anga azuwa siniqativu ni Yisu tuwa salasaladj a mayatucu
“ azuwa tjalja vavavan i tjanumun, kiparu kakedrianu. au a namasan
palaingan, kiparu saskauljanu, ” aya.
izuwa za kai a mayatucu “ nu ljalikuz itjen tu tadjekuac, tjametjaljiqaca a i
palingulj, ” aya.

azuwa patareven taicu kinalan, azuwa kemljang tuwa mitatekuwan saka
rupasangav a caucau, mana uri patjatjaljiqaca tuwa sipasasivavatjan tuwa
pacugan, inayan. aicu a kai namadjadjameq angata a patarevan katazuwai kai
a Pinaiwanan a “ kisan tjamanguaq ” aya.

kemasi taicu a kai a “ kisan tjamanguaq, ” makaya itjen a sepurukuz tazuwai
sivarungan tua kina'ikacawanan katuwai sinan kakavelian tuwa nasi nuwa se
Paiwan zuku.

忍讓

記得小時候，與弟弟為了一個玩具爭吵得非常厲害。

Ljegean 奶奶眼看我們爭鬧不休，就來勸我：「讓你弟弟吧！他還不懂事呢！」（kisan tjamanguaqi 字意為「讓自己比他富裕」或「讓自己比他優勢」）

我明白奶奶要我「讓」弟弟的意思，但對這一句話真實的意義卻是一頭霧水，無法理解：「讓」弟弟如何使我「富有」（具優勢）！？

長大了，有些明白奶奶的話，常有機會聽到牧師從聖經當中，傳講類似的信息教會信徒。比如，耶穌對門徒說：「你們裡頭為大的，倒要像年幼的，為首領的，倒要像服事人的。」

有句話說：「退一步海闊天空。」這一句話的意思是說，我們懂得謙讓，才会有更大的空間面對事情。這和排灣族語的「忍讓」不謀而合。

從「忍讓」這個詞，我們可以想見排灣族人的人生態度和生命價值。